

## Die Körperteilbezeichnungen des Kili (Ein Beitrag zur Frage der dialektologischen Klassifikation)

1. Innerhalb des T<sup>1</sup> findet sich eine Reihe von interessanten Übergangsdialekten, die uns einen tiefen Einblick in das Wesen von Mischsprachen gewähren. Einer der anregendsten Fälle ist dabei das Kili, das, wie ich meine, einem E Substrat übergelagertes N ist. Es wird vornehmlich am Amur und seinen Nebenflüssen Sungari, Kur und Urmi gesprochen, etwa 47°50'—49° N, 133°—134°30' E. Zunächst sei aber die im folgenden verwendete Literatur aufgeführt.<sup>2</sup>

### 2. Bibliographie

- AALTO, P.: G. J. Ramstedts onkor-solonisches Wörterverzeichnis. RO 38 (1976—7): 31—84
- AVRORIN, V. A.—LEBEDEVA, E. P.: Oročskie teksty i slovar'. Leningrad 1978
- BRYL'KIN, A. in: MAAK, R.: Putešestvie po doline reki Usuri. Tom I. St. Peterburg 1861. Anhang
- DOERFER, G.: Das Kur-Urmiische und seine Verwandten, Zentralasiatische Studien 7 (1973): 567—599
- DOERFER, G.: Ist Kur-Urmiisch ein nanaischer Dialekt? UAJb. 47 (1975): 51—63
- FISCHER, J. E.: Vocabularium continens trecenta vocabula triginta quatuor gentium, maxima ex parte Sibiricarum. (Von ca. 1740). In: Doerfer, G.: Ältere westeuropäische Quellen zur kalmückischen Sprachgeschichte. Wiesbaden 1965. 40—182
- GRUBE, W.: Goldisch-deutsches Wörterverzeichnis. In: Schrenck, L., von Reisen und Forschungen im Amur-Lande in den Jahren 1854—1856. ... St. Petersburg 1900. Anhang
- HAUER, E.: Handwörterbuch der Mandchusprache. Wiesbaden 1952—1955
- IVANOVSKIJ, A. O.: Mandjurica, I. Sanktpeterburg 1894
- Kal. = KALUŽYŃSKI, St.: Solonisches Wörterverzeichnis. Nach F. V. Muromskis handschriftlichen Sprachaufzeichnungen bearb. u. hg. RO 34/1: 39—77, 34/2: 15—56
- KOLESNIKOVA, V. D.: K karakteristike nazvanij častej tela čeloveka v tunguso-man' čžurskix jazykax. Očerki sravnitel'noj leksikologii altajskix jazykov. (Ed. V. I. Cincius). Leningrad 1972. 257—336

<sup>1</sup> Abkürzungen: A = Amur-Dialekt des Kili, B = Bikin-Dialekt des Nanai, Br = Birare, E = Ewenki, K = Kur-Urmi-Dialekt des Kili, L = Lamutisch, M = Mandschu, Mg = Manegirisch, N = Nanai, O = Orokisch, S = Sungari-Dialekt des Kili, SA = Sakači-Aljan-Dialekt des Nanai, Sam = samarischer Dialekt des Nanai, So = Solonisch, T = Tungusisch (auch Gemeintungusisch, Urtungusisch), U = Ulča.

<sup>2</sup> In den Wörterlisten werden nur die wichtigsten T Termini aufgeführt, vor allem aus K, E, N und M. Alle Angaben sind nach SS geprüft worden; im übrigen wird, sofern nicht anders gesagt, zitiert: K nach Suniks Buch, A nach Suniks Artikel 1958, E nach Vas, Br und Mg nach Širokogoroff, So nach Poppe, N nach Onenko, B nach Sem, U nach Petrova, M nach Hauer.

- KOTVIČ, VL.: Materialy dlja izučenija tungusskich narečij. ŽS 1908, vyp. 2—3. Pbg. 206—218
- LATTIMORE, OWEN: The Gold tribe, "Fishskin Tatars" of the lower Sungari. Memoirs of the American Anthropological Association No. 40 (1933)
- LIE, HIU: Solonisches Material aus dem Huin-gol. In: Beiträge zur Nordasiatischen Kulturgeschichte, ed. Doerfer, Weiers. Wiesbaden 1978. 126—178
- LING, JOHNSON (LING, SHUN-SHENG): The Goldi Tribe on the lower Sungari river. Academia Sinica, The National Research Institute of History and Philology Monographs, Series A No. 14. Nanking 1934
- MAAK, R.: Putešestvie na Amur. Sanktpeterburg 1859
- ONENKO, S. N.: Nanajsko-russkij slovar'. Moskva 1980
- PALLAS, P. S.: Linguarum totius orbis vocabularia comparativa. Petropoli 1787—1789
- PETROVA, I. I.: Ul'čskij dialekt nanajского jazyka. Moskva—Leningrad 1936
- PONIATOWSKI, S.: Materials of the vocabulary of the Amur River Gold. Bibliotheca Universitatis Liberae Polonae, Varsaviae 1923. Fasc. 10
- POPPE, N.: Materialy po solonskomu jazyku. Leningrad 1931
- PROTOD'JAKONOV: Gol'dsko-Russkij Slovar'. In: Izvestija Vostočnago instituta, tom II, vyp. III. Vladivostok 1901
- SCHMIDT, P.: The language of the Samagirs, Acta Universitatis Latviensis 19 (1928): 219—249. Riga
- SEM, A. I.: Očerki dialektov nanajского jazyka. Leningrad 1976
- SEM, A. I.: O jazyke sungarijskix nanajcev. In: Trudy Dal'nevostočnogo filiala im. V. L. Komarova SO SSSR, ser. istor., tom V. Blagoveščensk 1963. 83—113
- SHIROKOGOROFF, S. M.: A Tungus dictionary. Tokyo 1944
- SKURLATOV, I. S.: Materialy dlja slovarja tungusskix narečij. Živaja starina 1899, vyp. 2, 251—253
- ŠNEJDER, E. R.: Kratkij udějsko-russkij slovar'. Moskva—Leningrad 1936
- SS = Sravnitel'nyj slovar' tunguso-man'čžurskix jazykov, ed. V. I. CINCUS. 2 Bde. Leningrad 1975, 1977
- SUNIK, O. P.: O jazyke zarubežnyx nanajcev. Doklady i soobščeniya Instituta jazykoznanija AN SSSR No. 11 (1958): 168—184
- SUNIK, O. P.: Kur-urmijskij dialekt. Leningrad 1958
- Vas. = VASILEVIČ, G. M.: Evenskijsko-russkij slovar'. Moskva 1958
- VENJUKOV, M.: Putešestvija po okrainam Russkoj Azii. Sanktpeterburg 1868

3. Charakteristisch für das Kili ist das System der doppelten Lautentsprechungen. Ähnlich wie das Französische zwei Serien von Lautgesetzen kennt: eine für altererb-romanische, eine andere für lateinische Lehnwörter, so stehen auch im Kili ans N und ans E erinnernde Formen nebeneinander. Und ähnlich wie das Französische zuweilen Doubletten aufweist (z. B. vulgärlat. *ratione* > altererb *raison* [rezõ], → neuentlehnt *ration* [rasjõ]), so weist auch das Kili für T \**habulu-* 'schwollen' nebeneinander *aoli-* (h- > ?, -u > -i, vgl. E *awul-*, älter *awuli-*) und *xaolo-* (= N) auf. Typischerweise erscheinen die ans E erinnernden Formantien aber besonders oft in Grundwörtern.<sup>3</sup> Hier sei auf meine Arbeit von 1975, S. 56, verwiesen; nur in aller Kürze seien noch einmal einige für das Kili typische Lautentwicklungen mit je einem Beispiel ausgeführt.<sup>4</sup>

<sup>3</sup> Vgl. noch Abschnitt 5, ferner Vf.: Bazisnaja leksika i altajskaja problema, VJa. 1981/4: 35—44; Conditions for proving the genetic relationship of languages, The Bulletin of the International Institute for Linguistic Sciences, Kyoto 2/4 (1981): 38—58.

<sup>4</sup> Die Transkription ist stark vereinfacht: e statt *é*, u statt *ú*, i statt *î*, ö statt *ô*; *ë* bezeichnet geschlossenes e, Nasalierung wird als -n transkribiert.

T	Beispiel	N	K	E
* <i>u</i>	<i>tiki</i> 'fallen'	<i>tū-</i>	<i>tiki-</i>	<i>tik(i)-</i>
*- <i>u</i>	<i>harku-</i> 'stechen'	<i>xaiko-</i>	<i>atki-</i>	<i>arki-</i>
*- <i>ns-</i>	<i>sugjansa</i> 'Fisch'	<i>sogdata</i>	<i>sogjana</i>	<i>sugjanna</i>
*- <i>p-</i>	<i>pina</i> 'Tragbrett'	<i>pina</i>	<i>xəna</i>	<i>hina</i>
* <i>tī/i</i>	<i>tīma</i> 'Morgen'	<i>čima</i>	<i>təma</i>	<i>tima</i>
*- <i>k-</i>	<i>baka-</i> 'finden'	<i>bā-</i>	<i>baka-</i>	<i>baka-</i>
* <i>h-</i>	<i>hädün</i> 'Wind'	<i>xedun</i>	<i>edin</i>	<i>edin</i>
*- <i>rk-</i>	<i>örkä</i> 'Tür'	<i>uike</i>	<i>ut'ke</i>	<i>urke</i>
*- <i>rg-</i>	<i>börgö</i> 'fett'	<i>buigu</i>	<i>bud'gu</i>	<i>burgu</i>

Aber auch morphologisch erinnert das Kili zweilen eher ans E als ans N. So lautet das Imperativsuffix 2. Person Sg. nicht *-ru* wie im N und M, sondern *-ka*, eine Form, die es mit dem So, Br und Oročischen teilt.<sup>5</sup>

4. Vergleichen wir die Körperteilbezeichnungen des K mit jenen des E einerseits, denen des N und M (woher das Kili Lehnwörter bezogen hat) andererseits, so ergeben sich 12 Kategorien:

(1) E. N. M. = Wörter, die in allen drei Vergleichssprachen identische oder sehr ähnliche Entsprechungen finden, durchweg T Wörter. (Für unsere Untersuchung sind sie von geringem Belang.) Dies sind:<sup>6</sup> *beye* 'Körper', *bilga* 'Kehle', *darma* 'Kreuz', *dere* 'Gesicht' (= E, Br, Mg, U, O, B, Sam Grube, M; daneben S Skurlatov *derege*, wozu vgl. najchin., U *dereg*, ferner So *derel* = N, O), *šalan* 'Gelenk', *meire* 'Schulter' (= E, So, Mg, Br *mire*, N *meire*, *qüre*, SA *moyra*, Sam Schmidt *mire*, Grube *muire*, B *meiren*, M idem; im ganzen also doch dem N am ähnlichsten), *moŋgon* 'Hals'. T Formen: *bäyā* (← Mongol.), *bil-ga*, *dara-ma*, *därä-l-g*, *šalan*, *ŋövrä*, *moŋon* (*boŋon*?).

(2) E.N = K, E und N gemeine Termini, im M fehlend oder stark abweichend. (Für unser Problem wenig relevant, beweist aber die starke Ähnlichkeit der T Sprachen außerhalb des M.)? Wir finden: *amŋa* 'Mund' (so auch S Lattimore, aber S Sem *amgä*, A, S Skurlatov *amga* = Br, Mg, B, laut Shirokogoroff auch Mankova, Chingan, also ein zusammenhängendes Gebiet innerhalb der Tungusia; vgl. ferner E, So Aalto, najchin. N *amŋa*, N, U *aŋma*, O *amŋa* ~ *aŋma*; M *aŋya*<sup>8</sup>), *amon* 'Kot', *belge* 'Knie beim Sitzen', *bosokto* 'Niere', *bukse* 'Knorpel', *d'ili* 'Kopf' (S Grube, Kotvič, A *dili*, so auch Sunik in Text 119, 120, 144 ~ 111 *zili* ~ 116 *d'ili*; zu *dili* vgl. E Nerčinsk Fischer, Pallas; So Lie *deli*, Poppe, Mg Ivanovskij S 9 *dili*<sup>9</sup>; sonst E, Br, Mg, So *dil*; N, O, Sam Maak *šili*, SA *šele*, B *d'ili*; M *šili* 'Gehörn'), *méawan* 'Herz' (S Kolesnikova *miaun*, Ling *miau*; E *měwan*, A, Br *měwan*; N *miawan*, B

<sup>5</sup> Das E hat *-kaI*, vermutlich eine alte Pluralform, während *-ka* die T Urform darstellt. Die sprachgeographische Verteilung des Suffixes erweckt den Eindruck, daß hier ehemals ein zusammenhängendes Gebiet der Verbreitung von *-ka* sich erstreckte, das durch eine von Süden kommende N Invasion gespalten worden ist.

<sup>6</sup> Wir geben Zitate nur bei einigermaßen ansehnlichen Abweichungen.

<sup>7</sup> Vgl. dazu Vf.: Urtungusisch *ö*, in: Beiträge zur Nordasiatischen Kulturgeschichte, Wiesbaden 1978, 112 f. Nach Heranziehung des 2. Bandes von SS ergeben sich folgende Zahlen für Bewahrung T Wörter: E = 79, N = 63, M nur 48 Belege im untersuchten Material.

<sup>8</sup> Die T Form ist \**aŋ-ma*, zu \**aŋ* 'Öffnung, sich öffnen'; vgl. \**šikīn-ma* 'Hals', \**dara-ma* 'Kreuz' u. a. m.

<sup>9</sup> So auch altsolon. nach Ligeti in AOH 9.

*māwan* usw.; M *niyaman*), *ŋala, nala* 'Hand' (Grube Oberer Ussuri *nala*, A, S Skurlatov, Sem, Kotvič *nala*; E, A, Mg, Br, So Kal, Ivanovskij S 4 *nala* ~ S. Poppe, Ivanovskij S 3, 5 *nāla*, Aalto *nal*, Lie *nali*; N, SA, U, O *nala*, B *nala* ~ *nana*, Sam Grube *nala* ~ *nala*; M *gala*), *ŋamokta* 'Träne', *ŋeseŋgi* 'Schweiß' (S Kolesnikova *isĩŋgi*; E *ŋeseŋ*, jedoch ist das -i dort erst spät verlorengegangen), *ŋirukte* 'Haar' (aber S Grube *nuxta*, Sem *nukte*, Skurlatov *ŋukte, yukte, A ŋukte*; N, B, Sam Grube, U *nukte*, O *nūrikte, ŋirukte*, also volle wie auch gekürzte Formen auch in der N Gruppe belegt), *salga* 'Damm', *sarmikta* 'Braue', *sekse* 'Blut' (so auch S Sem, Kotvič), *sigde* 'Rückgrat mit Sehnen', *sirikte* 'Faser, Sehne, Faden' (N, U zwar *sirxe* ← M, aber U, O auch *sirekte* = E), *sumken* 'Sehne' (Sunik Text 121 auch *sumul*; E, Mg, Br *sumu*, So *sumul*; N, B, U, O *sumul*; M *sube*; *sumken* = Diminutiv zu *sumu*, dieser Beleg auch zu (12) stellbar), *tějaki* 'Wade' (E *tějaki*, N *čĩjaki*, auch zu (b) stellbar). T Formen: *aŋ-ma, amōn, bāl-gā, boso-ktā, bō-ksā, dīli, miāban, ŋāla, ŋāmo-ktā, ŋā-sā-ŋgū, ŋūri-ktā, salgan, sarĩmĩ-ktā, sā-ksā, si-g-dā, si-rū-ktā, sōmō-kān-l, tĩja-kĩ*.

(3) E + N = Im Kili Dialektformen, deren eine dem E, deren andere dem N entsprechen, Mundartvarianten. So hat K oft f- (entsprechend dem benachbarten SA-Dialekt des N), wo A und S x- aufweisen, Ober-Ussuri (Grube) h-. Ich zitiere: *femun* 'Lippe' (aber A *xemen*, S Skurlatov *xeme*, Grube *ximma*, Sem *hem*, *hemen*; hierzu vgl. E *hemun* — So, Mg, Br aber durchweg mit h- > Null, also z. B. Ivanovskij S 11 *emun*; N, U, O *pemun*, B *femun*; M *femen*), *giramna* 'Knochen' (~ *girmaksa*, A *giamsa*; vgl. einerseits E, Mg, Br *giramna*, So *giranda*, andererseits N *girmaksa*, B Brylkin *gremaksa*, U *girmaksa*, ferner B *girmasa*, SA *germasa*, U *giramsa*, O *giransa*), *nana* 'Haut' (A *nasa, nasta*; vgl. einerseits E, Mg, Mr *nanna*, So *nanda*, andererseits die Formen mit -t- des N: N, Sam Grube, B, U *nanta*, O *natta*), *tiŋen* 'Brust' (A, S Sem *tiŋe* — aber Ling 164, 170, 174, 176 *t'ongŋe*; E, Mg, Br, So *tiŋen*; N, B, U, O *tunŋen*, Sam Schmidt *tunŋe*, SA *tunga* wohl = *tunŋe*; M *tunŋen*), *ule* 'Fleisch' (~ A *ulse*, S Sem *urse*; vgl. einerseits E, Mg, Br *ulle*, So *ulde*, andererseits U *ulse*, O *ulise*; dagegen N, B Venjukov *ulikse*, B *ulekes*, SA *uloksa*, Sam Grube *ulxsa*; M *ulxun* 'Wamme'). T Formen: *pāmōn, gĩram-sa-l-ksa, nan-sa, tũŋān, ōli-sā-l-ksā-l-kōn*.

(4) E/N = Formen, die teils ans E, teils ans N erinnern. Wir finden: *iktel* 'Zahn' (A *ixtele*, S Skurlatov, Sem *iktele*; E, Mg, Br, So Ivanovskij S 3 5 *ikte*; N, Sam Schmidt, SA, B Maak *xukte*, B Brylkin *xuktol, xuktola*, B Sem *xuktele*, aber auch U, O, Sam Grube *ikte*; M *weixe*; beim Kili ist das i = E, -l/-le = B; in der N Gruppe sehen die Formen mit i wie Lehnwörter ← E oder Oročisch aus — sollten U, O, Sam als nanaisiertes Oročisch bzw. Negidal *ikte* bewahrt haben?), *ninči* (laut Kolesnikova *niŋči*; E *niŋti, ŋiŋti*, Br *ŋinti*, So *nĩnte*; U *uŋči*, Sam Grube *umči*, U *uŋti*, O *ukči*, aber B *inči*; K n- und -i = E, -č- = N, B bietet eine N-E-Mischform), *omsoka* 'Unterschenkel' (im Text 121 *omsokan*, Kolesnikova *omsokuan*; E *uŋrukĩ, umukĩ*; N *xoŋsoan*, B *xoŋsōn*, Protod'jakonov *xomzo*, Sam, U Grube *hoŋsoa*, najchin. *xoŋso*, U *xoŋsa*, O *xokso*; K \*h- > Null wie E, Suffix wie N), *oromsa* 'Ohrenschmalz' (E *urumŋā*; N, U *xoromsa*, B *xōromsa*, Protod'jakonov *xoromma*, O *xoropsa*; Anlaut = E, Suffix = N), *osakta* 'Fingernagel' (so auch S Grube; E *osikta*, Mg Grube, Br *osikta*, So *ōšikta*; N *xosakta*, Sam Grube *xoškta*, B *xošak/xta, xošik/xta*, U *xoŋusta* — bei Grube noch *hoškta*, Sam Protod'jakonov, O *xosikta*; M *wašixa*; Anlaut = E, -a- = N). T Formen: *hũi-ktā-l-lā, ŋũŋ-ti, huŋ-sa-(kān)|(-no)-kĩ, hurum-sa-l-ga, hošĩ-(a)-kta*.

(5) E phon. = Wörter, die lautlich ans E erinnern, beruhend auf den dem K und dem E gemeinen Lautgesetzen \*p- > x-, h-, \*h- > Null, \*ti/i > ti, \*-k- > k, \*ü > i. Es sei aufgeführt: *xagdiki* 'Fußsohle' (E *hagdiki*, Mg *agdiki*; U, O *pagji*; M *fakʃin*), *xeye* 'Stirn' (so Sunik, laut SS, Kolesnikova aber *xēye*; E *hēyē*, Br *āya* = *ēye*; N *pēye*, Sam Schmidt, U, O *peye*, SA *poje*, B Maak *poje*, aber Sem *fei*, Brylkin *fui*), *emugde* 'Bauch' (E *emugde*; N, B, Sam Grube, U *xemde*, B Protod'jakonov *ximde*, Sam Schmidt, O *xemugde*, SA *xamda*, *amugda*, letzteres wohl ← K), *xenʃen* 'Knie' (A *xerʃe*, S Kolesnikova, Ling 153 *herenʃ*; E *henʃen*, *henʃen*, Mg *aŋʃan*, Br *aŋan*, So Ivanovskij S 4 'engé'; N *peinʃen*, B *feinʃen*, Brylkin *fuiŋgà*, Protod'jakonov *pĩnge*, SA *poinia*, U *peinʃen*, O *pene*, *peŋen*), *erekte* 'Haut' (S Grube *erikta*; E *erekte*; N, B, U, O *xerekte*), *eute* 'Lunge' (E *ewte*, Mg *ōfca*, Br *auta*, So Kal *eute*, Aalto *ōt*, Poppe *ōte*; N, B, Sam Schmidt *xeute*, SA *xauta*, U *xeunte*), *eutile* 'Rippe' (E *ewtile*, Mg, Br *owtila*, So *ōtelē*; N, B, Sam Schmidt, O *xeučile*, U *xeuntile*; M *ebči*), *gikan* 'Kiefer' (E *gēkān*, So *gixan*; N, U *gian*, B *gān*, SA *gia*, Sam Grube *gaa*, B Protod'jakonov *kjaa*, O *gēyan*; Oroc. neben *gāka*, *giaka* auch *gian* 'Backenknochen', entweder ← U oder aber = T Grundform: \**giā-kān* Diminutiv zu \**giān*), *id'gi* 'Schwanz' (E, Mg, Br, So *irgi*; N, B, SA *xuigu*, Sam Grube *xud'u*, B Protod'jakonov *xud'kgu*, U *xuʃu*, O *xudu*; M *uʃu* 'Kopf' < 'Endstück einer Sache' < 'Schwanz'), *oldon* 'Seite' (E, Mg, Br, So Aalto *oldōn*; N, B, U, O *xoldon*), *xoron* 'Scheitel' (E *horon*; N, U, O *poron*, B, M *foron*), *čiken* 'Urin' (E *čikēn*, Mg, Br *čikan*; N *čien*, B *čie*, Sam Grube *čiya*; M *sike*; wegen M -k- wohl < \**čikkān*). T Formen: *pagdi-kī*, *pāyā*, *hāmō-g-dā*, *pāngān*, *hārā-ktā*, *hāb-tā*, *hāb-ti-lā*, *giā-kān*, *hürgū*, *holdān*, *porān* (*poran*?), *čik-kān*.

(6) E morph. = Wörter, die morphologisch (incl. Lexemen) ans E erinnern: *xakin* 'Leber' (E *hākin*, Mg, Br, So Kal *ākin*; N, U *pā*, O *pāya*, *pāka*, B Kolesnikova *fā*, aber Brylkin *xaki*, Sem *xak'in* ← K wegen des i, denn M *faxān*; N *pā* vermutlich Grundform), *xēsaki* 'Schulterblatt' (E *hišaki*, *isaki*, Mg *isak'i*, So *isaxi*; N, U, O *pisa*, B *fisan*; M *fisa*; hier im N, wie auch bei Tiernamen, mit seltenen Ausnahmen wie *muiki* 'Viper' Suffix -*kī* fehlend),<sup>10</sup> *keptere* 'Vorderteil des Körpers' (E *keptirē*, Mg *kāntira*, aber So *xep̄er*, Ivanovskij S 4 *kengire*; N fehlend, B *kepter*, *keptere* wohl ← K; M *keŋgeri*), *ukun* 'weibliche Brust' (E *ukun*, *hukun*, Mg, Br, So Kal *okun*; N, B *kūn*, Sam Grube *kū*, *kūŋ*, Sa *ku*, U *kuen*, *kūn*, O *kōn*, *kun*; M *xuxun*; N, M ← mongol. \**kōkōn*; K, E hat damit nichts zu tun). Es handelt sich um T, im N verlorene, aber im K (schon vom E Substrat her) bewahrte Formen T *pā-kun*, *pīsa-kī*, *kāŋ-ti-rā*, *hōkōn*.

(7) E.M = Wörter, die dem N fehlen oder dort eine andere Form haben, jedoch dem E und M gemein sind: *čunquru* 'Nabel' (so Sunik Text 117, 143, aber 139 auch *čunqare*; E *čunqur*, *čunqurē*, *čunquru*, So Kal *sunquru* Poppe *sunqur*, Mg *čunquru*, Mg, Br *čunqurun*, Br *čumuru*; B *cunquru*, *cunquru*, Brylkin *čunquru*; M *čunquru*; N dafür *xuimu*, Sam Maak „*xviŋmu*“, U, O *xūnu*, kaum zu E *uqurē*; B ← M oder K), *oman* 'Mark' (E, So *umān*, Mg, Br *uman*; N, U, O *xoman*, B *xoma*; M *uman*). T Formen *čōŋōrōjā*, *human* (M *umxan*, *umyan* ← \**huma-kān*).

<sup>10</sup> So V. I. Cincius in *Sravnitel'naja fonetika tunguso-man'čurskix jazykov*, Leningrad 1949, 313.

(8) N.M = Wörter, die im E fehlen, aber dem N und M gemein sind: *oforo* 'Nase' (S Grube *ofora*, Lattimore *ofura*, Skurlatov *ofra*, *ufra*; N *oporo*, B, SA *oforo*; M *oforo*; Lehnwort ← M oder alte Regionalform?, sonst im T \**hoŋa-cta* oder \**ŋō-a-ksa*), S Kolesnikova *furexe* 'Daumen, Daumenring' (S Grube „*pyrrax*“ = *perxe* 'Daumenring'; E *hurugun*, Br *uruyun*, *urgun*, *urūn*, *uruwun*, Mg *urūn*, *oruŋun*, Maak *urugun*, *uruhun*, Grube *urugun*, So Aalto *urgūn*, Ivanovskij S 4 *ogogūn*, S 3 *uruyūn* (Mg S 8 *uryūn*, S 11 *uruyūn*); N *perxe*, B *ferxe*, Sam Maak *fīrxa* nur 'Daumenring', echt T ist: Sam Grube *puru*, Maak *puro*, Schmidt *puruo*, dagegen sind K *furexe*, B *ferxe*, N *perxe* Lehnwörter ← M). T Formen: *opa-ra*, *pōrō-gā|-gōn*.

(9) N phon = Wörter, die lautlich ans N erinnern: *fañŋan* 'Handfläche' (E *hañŋa*; N *pañŋa*, Sam Grube *pañŋa*, Schmidt *pañŋa*, *pañŋa*, B *fañŋa*, Protod'jakonov *pañŋa*, U *paña*, O *paña*, *paña*; M *falañgā* eher ← mongol. \**pala-kan*, mit T Suffix *-ŋgU*, vgl. auch udehe *xaŋa'a*; oroč. *pāna* ← U, O; das f- im kili Wort ist N), *ŋiloksa* 'Speichel' (E, Br *ŋaliksa*, So *ŋalikči*, Kal *zalaksi*, Lie *zaličā*, L *ŋalsa*, udehe *ŋalehä*; N, B *ŋiloksa*, U *ŋilčuksa*, O *ŋeluska*; oroč. *duliksa*, *dileske*, *diluska*; T Vokalfolge wohl \*a—u; Oroč. → U; N i der 1. Silbe wohl in Analogie zu *ŋilu-* 'anschwellen, vom Wasser', *ŋilkon* 'Saft des Baumes'), *gogakta* 'Bart' (so Kolesnikova; E, Mg, Br, So *gurgakta* N *boŋakta*, *bogakta*, Sam Schmidt *boŋgakta*, *boŋakta*, Grube *gogakta*, SA *gugakta*, U *buŋakta*, aber Grube *goigakta*, *buŋaxta*, O *gudakta*, *guŋakta*, najehin. *gogakta*; vielleicht T \**buŋa-cta* und \**gurga-cta*, teilweise kontaminiert; das kili Wort ← N, z. B. SA), *xuičēn* 'Ellbogen' (E *ičēn*, Mg, Br *ičan*, So *išēn/iñčēn*, Ivanovskij S 4 *ičā*; N *xuičēn*, B *xuičēn*, Sam Grube *xuiča*, U *unčēn*, O *ūite*; K ← N, es wäre sonst \**ičēn* zu erwarten), *ēnoksa* 'Rotz' (E *iliksa*, Mg Maak *ilixša*, Br *ilikšā*, So *ilikči*, Kal *iliksi*, N *inoksa*, B *inoksa*, *inoxsa*, U *inuksa*; oroč. *inuxsa* ← U), *ige* 'Hirn' (statt \**id'ge*; E, Mg, Br, So *irge*; N, B *ige*, Sam Grube, SA *iga*, *iga*, U *iŋe*, O *ide*; K ← N), *kumukte* 'Lid' (E Nepa *kembukte*, So *xurmulte*, Aalto *kurmukt*, das -r- wohl analog zu *sarmikta* 'Braue'; N, Sam Schmidt *kumukte*, Grube *kumukta*, Maak *kuŋta*, SA *nasau-kumukteni*, B *kumek|xte*, U Grube *kumukte*, Schmidt *kumte*, SS *kumbikte* = B Protod'jakonov; M *xumsu(n)*), *ō* 'Hinterer, Schenkel' (E, Mg Maak, So *oyo*, Aalto *oy*, Kal *oh*; N, U, O *ō*; Schwund des -g- aber schon im Ost-E, vgl. T \**toga* 'Feuer' > E *toyo*, tokmin. *too* usw.), *xawani* 'Achselhöhle' (E *ogoni*, *owoni*, Br *oŋoni*, So *oyoni*, *owoni*, Kal, Lie *oguni*, Ivanovskij S 4 *oonē*; N *xawaŋi*, U *xawan*, O *xawani*; M o, *oyo*, *oxo*; K ← N); *sēan*, *šan* 'Ohr' (S Skurlatov *šan*, Sem *šan*; E *sēn*, Mg, Br *sen*, Mg Ivanovskij S 8, 10, 11, Grube *sen*, Maak *sāŋ*, So *šēn*, Aalto *šān*, Kal *šan*, Lie *sen*; N *sian*, B *šān*, Brylkin *syāŋ*, SA *sia*, Sam Grube *ša*, *še*, Schmidt *syāŋ*, *seya*, Maak *siyān*, U, O *sēn*, Grube U *še*; M *šan*), *xuŋun* 'Harnblase' (E, Mg, Br *uŋik*, So *uŋixi*; N *xuŋū*, U *xuŋu*, O *xudu*, *xuduyū*; K ← N), *fukin* 'Darm' (E *hukin*; N *puxin*, B *fūci*, SA, Sam Schmidt *puxi*, U *pukun*, O *puxin*), *xoŋakan* 'Ring' (E *uŋakān*, *huŋakān* 'Finger, vor allem Zeigefinger', Mg, Br *uŋaka*, Mg Maak *uŋakan*, Ivanovskij S 10 *unayān*, S 8, 11 *uŋayān*, So *unaxān*, S 4 *unayā*, S 3 *onyā*, Kal, Aalto *oŋxon*, Lie *unahan*, negidal *oŋaxān*, *xoŋaxān*, letzteres ← U; N *xoŋakan*, B *xoŋakon*, Sam Grube *xōna*, *xōnaka*, U *xōna*, *xōnaka*, aber SS *xo|uŋakan*, K ← N). T Formen: *pañŋan*, *ŋalu-ksa|-sa*, *gurga-cta*, *hūi-čān*, *il(i)nu-ksa*, *irgā*, *kōmbō-ktā|-sūn*, *oga*, *hoga-nī*, *siān*, *hōŋū-ki*, *hōkin*, *huŋa-kān*.

(10) N morph = Wörter, die morphologisch (incl. Lexemen) ans N erinnern: *apki* 'Nacken' (negidal *apaxi* ← älterem U; N *apī*, B SS *apki*, *afki*,

Sem *afk'i*, SK *afi*, B Protod'jakonov *afi*, Sam Schmidt *api*, U *api*, O *apai*; oroč. *apakä* ← älterem U), eigentlich E.N + rein N: *bugd'i* 'Bein' (aber Sunik Text 118, 119 *begdi*, 127, 128, 132, 134 *begd'i*, 144, 145 *bugdi*, A *begdile*, S Grube *bigdala*, Sem 89 *begtele*, Skurlatov *bugdala*; E *begdi*, *bogdi*, So Aalto, Kal *begdil*, Lie *belder*, Poppe *beldir*, Ivanovskij S 4 *beldir*, Grube Mg *bigdin*; N, B, O *begji*, B Venjukov *bigdi*, SA *bagji*, Sam Grube, Schmidt, U *begdi*, B Brylkin *bekdil*, aber *bekdid'i* 'zu Fuß'; M *betxe*; Formen auf *-le* eigenartig, dort auch sub (11) stellbar), *deuše* 'Gesicht, Wangen' (auch A; N, B *deuše*, SA *dogja*; Zusammenhang mit \**därä* 'Gesicht' unwahrscheinlich, vielleicht eher zu \**däbä-* 'rot färben'), *kombi* 'Handrücken, -wurzel' (Sunik Text 113 *kōmbi*; N *kombio*; wie hierzu Sam Grube *kombōn* 'Handknöchel', *xomno*, so auch U, 'Handrücken'?), *kota* 'Schlund' (N, B *kota*, U, O *kuta*), *mulgikte* 'Fischskelett' (N, B *mulgikte*; oroč. *muggikta* 'Skelett' ← U), *nasal*, *ěsal* 'Auge' (A, S Grube, Sem, Lattimore, Skurlatov, Kotvič *isala*; E *ěs|h/ša*, Br *ěsa*, Mg *ěša*, ähnlich Ivanovskij S 8, 10, 11 — aber mit *-l*: Nerčinsk Pallas, Fischer *isal*, So *isal*, Lie, Ivanovskij S 4 *isal*, Aalto *yašil*, auch L *ěsal*, aber keine N-T Formen mit *n-*; N, B Brylkin *nasal*, Sam Schmidt *nasal*, *nasar*, Maak *yāsa*, Grube *nasar*, SA *nasau*, U Grube *nasar*, andererseits B *isala*, *nisala* (Venjukov *eso*), U *isal*, *isali*, Grube *isar*, O *isa*, *isal*, *isala*; M *yasa*; die kili Formen mit *n-* bzw. *-la* sind rein N), *nerēkta* 'Rückgrat' (E *niri*; negidal *nivykta*, *nikta* ← U; N, B Protod'jakonov, U, O *nirikta*), *sečxe* 'Backenbart, Kinn' (N *sečxe*, Sam Maak *čāčiya*, Schmidt *sejixe*, SA *sosha*, B *sesxe*, U *sesexe*; M *senčexe*), *seanton* 'Faust' (E *solto* vielleicht kontaminiert aus \**siānto* + \**kolta*, vgl. noch Širokogoroff Nerčinsk *salta*, negidal *kolto-*; N *sianto*, B *šānto/ū*, Sam Grube *sānto*, U, O *sēntu*), *silte* 'Galle' (E *sī*, Mg, Br *sīla*, So *šilde*; negidal *silte* ← U; N *siltē*, Sam Schmidt, B, U, O *silte*; M *silxe*). T Formen: *ap(a)-kī*, *bāgdī-l-lā*, *dāb(ā)-jā*, *kombi-ga*, *kuta*, *mō/ūlgi-ktā*, *iā-sa-l-a* (woher in K, N *n-*?), *niri-cta*, *sāč(ā)-gā*, *siānto*, *sī-ltā*.

(11) M = sichere oder mögliche Lehnwörter ← M: S Grube *delba* 'Backenknöchel' (M *šan-i delbi* 'Ohrrücken'), *ilengu* 'Zunge' (A id.; E *ilqi*, *inli*, *inni* usw., Mg, Br, So *iqi*, So Kal *iriq*, Ivanovskij S 4 *iriqqi*, S 5 *inégé*; N, Sam Maak, Schmidt *siqmu*, Grube *ximmu*, najchin. SS, SA *sirmu*, B *širme*, Brylkin *xirmu*, U *sinu*, Grube *xeno*, O *sinu*; M *ilengu*; letzteres Umbildung nach *ile-* 'lecken'), S Skurlatov *kebele*, Kotvič *xōbōle* 'Bauch' (M *xefeli*; auch So *kēli*, L, arman. *kēbel* ← Mongol.), S Kolesnikova *mayan*, *mayin* 'Ellbogen, linke Hand', Ling 152 f. *mayin* 'Ellbogen' (Br *mayin* 'Puls'?; M *mayan* 'Unterarm, Ellbogen'), *oxoi* 'Handfläche' (M *oxolio*; daraus wohl auch So Kal *oholim*, negidal *oxodo* 'Armvoll'), *sapsokta* 'Bart, Schnurrbart' (S *safala*; M *sabula*; schwierig). T Formen: *dālbā/i*, *ilā-ŋgū* (aber eigentlich T *hilŋū*), *kāpāli*, *mayan*, *okalia*, *sabu-su(n)-kta/-la*.

(12) Eigen = eigenständige Formen des Kili ohne direkten Widerpart in E, N, M (gilt in gewisser Weise schon für *delba*, *sapsokta*): *saira* 'Zwischenräume zwischen den Fingern' (E *saya*, aber vgl. L *hayar*; N, B, U, O *sayan*; K *-r-* wohl mit L *haya-r* zusammenhängend, ob Kontamination mit *saŋār* 'Loch'?), A, S Skurlatov *čumken*, S Grube *čūmka* 'Finger' (E *čumčukē* 'hohle Hand'?, eher *čimki*, *čimčikēn*, *čimčēn* 'kleiner Finger'; N *čumčuen*, SA *čuoščo*, B *cumčūn*, Brylkin *čumčo*, Sam Grube *čumočo*, Schmidt *čumuču*, B Protod'jakonov *čumču*, *čimču*, U *čumučūn/čomočon*, auch Grube najchin. *čimču*, U *čimke* 'Ohrfinger', *čimkākī* 'Ringfinger'; M *simxun*), *upke* 'Milz' (? L *ōbde*, *ōbdōn*, *ubde*, *ugde*), *urgun* 'Verdickung des Fingers' (erinnert an Br, So *urgun*

'Daumen', s. oben, aber vielleicht eher zu mongol. *örgön* 'breit' aus älterem Dagurisch). T Formen: *saya-ra* (?), *čümö-(čü)-kän/-kön* (vielleicht ursprünglich *čimö*, dies teilweise sekundär assimiliert > *čümö*), *öp-gäl-dä* (?), *örgön* (?).

##### 5. Ziehen wir aus dem Material einige Schlußfolgerungen:

(1) Wir sehen, welche Fülle von inner-T Entlehnungen sich gezeigt hat: a) N, SA → K, S: *t'ongeŋ, fañŋan, žiloksa, gogakta, xuičen, enoksa, ige, xawani, xuŋun, xoňakan*; b) M → K, S: *čuŋuru, oforo(i), furexe, delba, ileŋgu, kebele, mayan, oxoi, safala*; c) K → B, SA: *inči, emugde, xak'in, keŋter*; d) M → N, B: *čuŋuru, oporo, pŋferxe*; e) oroč. Substrat → U, O: *ikte*; negidal Substrat → Sam: *ikte*; U (bzw. das N Superstrat, das U geformt hat) → Oroč.: *gian, pāna, dibuska, apakā, muggikta*; Ū → Negidal: *xoňaxan, apaxi, niyikta, silte*; M → So: *oholim*. Eine Monographie wäre angebracht.<sup>11</sup>

(2) Aus dem Material ergibt sich die Möglichkeit, daß eine N Invasion den direkten Kontakt zwischen E und Oročen (deren Sprachen in wesentlichen Lautentwicklungen wie auch z. B. im Imperativsuffix *-ka(l)* übereinstimmen) gesprengt hat und dabei ursprüngliche E (Kili), negidal (Samar) sowie negidal oder oročische Stämme (Ūlča, Orok) nanaisiert hat. Ausläufer dieser Bewegung finden sich noch im Negidal und Giljakischen.

(3) Untersuchen wir das Material nach jenen Lauterscheinungen, die besonders klar N von E trennen: \**ü*, \**p*-, \**k*-, \**h*-:

a) \**ü* erscheint als *i* in *tiŋen*, wie im E (so auch im übrigen Wortschatz ganz überwiegend; S Ling *t'ongeŋ* ← N), *id'gi*.

b) \**k*- stets bewahrt, wie im E: *omsokuan, xagdiki, gikan, čiken, xakin, xəsaki, ukun*.

c) \**h*- erscheint nur in deutlichen Lehnwörtern aus dem N als *x*:- *xuičen, xawani, xuŋun*. Im Normalfall erscheint Vokalanlaut, wie im E: *iktel, omsokuan, oromsa, ošakta, emugde, erekte, eute, eutile, oman*; hierbei ist *iktel* ein „Kerngrundwort“ (s. unten).

d) Komplizierter ist die Lage bei \**p*-. Häufiger, und wohl für die Gesamtheit der kili Dialekte charakteristischer ist *x*- (laut Sem 1963 übrigens *h*-, wie E): *xagdiki, xeye, xehnen, xoron, xakin, xəsaki*. Vgl. aber auch *femun* (~ *xemen*), *furexe, fañŋan, fukin*. Wie ich 1973, 591 ausgeführt habe, erscheint oft *f*- vor *u*, sogar zuweilen aus älterem \**h*- entstanden (z. B. K *furgen* 'laut' = N *xurgien*), in *furexe, fukin* liegt also sekundäre Assimilation vor, K *femun* mag durch SA Nachbarschaft gestützt sein, *fañŋan* ← N.

(4) Obwohl also die relevanten Lauterscheinungen typische E sind, gibt es offenbar im Kili kein einziges E Lehnwort. Bei den E-ähnlichen Phänomena der obigen Kategorien 3–7 handelt es sich fast durchweg nur um lautliche Züge, fast nie um morphologische. Wo aber auf den ersten Blick an E-Morphologie gedacht werden könnte, zeigt ein Vergleich mit der Gesamt-N-Gruppe sofort, daß eine solche Vermutung falsch wäre. (Beispiel: K *ule* = E *ulle* < \**öli-sä*, ungleich N *ulikse*, aber vgl. Ū *ulse*, O *ulise* < \**öli-sä*.) Dagegen ist die Morphologie oft klar N, z. B. in S *ikte-le* = B *xukte-le*, ungleich E *ikte*, *orom-sa* = N *xorom-sa* < \**hurum-sa*, ungleich E *urumŋä* < \**hurum-ga*. Eine gewisse Ausnahme bildet die in K sich viel häufiger als im N zeigende Bewahrung von \**kī*, vgl. *xəsaki* = E *hišaki*, ungleich N *pisa*. Hier mag es im T Formen mit und ohne *-kī* nebeneinander gegeben haben, wobei das E in den

<sup>11</sup> Vgl. dazu Vf. in den in Anm. 3 erwähnten Artikeln.

meisten Fällen die vollere Form durchsetzte, das N die ohne Suffix (aber vgl. N *čijaki* u. a.). Anders gesagt: Es kommt wohl vor, daß das K konservativer ist und im N abgeworfene Suffixe bewahrt hat, aber es weist nie vom N abweichende und mit dem E übereinstimmende Suffixe auf. Auch z. B. die Bewahrung von \**hökön* dürfte schlicht ein Konservatismus sein: Das Lehnwort M *xuxun* = N *kün* hat das K nicht mehr erreicht. (Man darf hieraus auf eine alte Randlage des K schließen.) Die Morphologie beweist also die Zugehörigkeit des K zur N Gruppe. Ein Dialekt kann also phonetisch einer Gruppe X angehören, morphologisch einer Gruppe Y; ist das der Fall, so gehört er zu Y.<sup>12</sup>

(5) In einem fertiggestellten Buche „Grundwort und Sprachmischung“ habe ich gezeigt, daß es bei den Grundwörtern, wozu u. a. die Körperteilbezeichnungen gehören, zwei Extreme gibt: die Kerngrundwörter und die Randgrundwörter (in der Mitte liegen die „Zwischengliedwörter“). Die Kerngrundwörter werden z. B. selten entlehnt, erscheinen häufig in Texten, sind Simplexformen, die Randgrundwörter werden häufig entlehnt, erscheinen selten in Texten und sind oft von den Kerngrundwörtern abgeleitete Termini.<sup>13</sup> Die Kerngrundwörter des K sind in der Morphologie klar N: *ikte-le* 'Zahn', *begdi-le* 'Fuß', (Zwischengliedwort) *ñere-ka* 'Rücken'. Verbleiben noch zwei Kerngrundwörter: *oforo* 'Nase' = N, M, mit schwer klärbarer Etymologie: Lehnwort aus M?, Regionalwort? oder schließlich: urtümliches T Wort, das in anderen T Sprachen durch 'Spitze' (\**hona-ka*) bzw. 'Riecher' (\**ηō-a-ksa*) ersetzt worden ist? — jedenfalls kein E Wort. Schließlich *ilengu* 'Zunge', eine Ableitung von *ile-* 'lecken' (ähnlich wie latein. \**dingua* nach *lingere* > *lingua*), wohl ← M, aber jedenfalls nicht ← E.

Eine qualitative Untersuchung des K nach Morphologie und Grundwortkategorie beweist also dessen N Charakter. Demnach ergibt sich (zumindest für die von uns untersuchten Sprachen) folgende Reihenfolge der klassifikatorischen Relevanz von Merkmalen: Am geringsten wiegen lautliche Erscheinungen, stärker lexematische, am wichtigsten sind die Affixe.

GERHARD DOERFER

<sup>12</sup> Hieran läßt sich ermesen, welchen „Wert“ die Einteilung der indoeuropäischen Sprachen in Kentum- und Satemsprachen besitzt.

<sup>13</sup> Wörter wie Braue, Wimper, Lid z. B. sind Randgrundwörter, Auge ist ein Kerngrundwort.